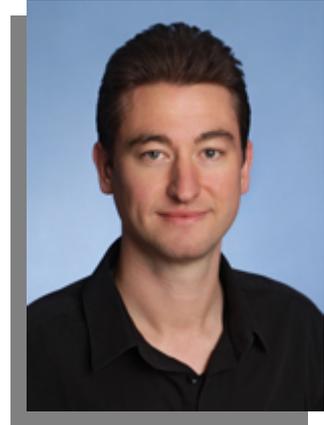


Traductor y redactor autónomo  
español - francés – italiano - inglés > alemán  
*Curriculum Vitae*



Apellido: Hefele  
Nombre: Franz  
  
Dirección: Maximilianstraße 10  
87437 Kempten / Alemania

Sitio Web: [www.fh-translations.de](http://www.fh-translations.de)  
[www.text-verfasser.de](http://www.text-verfasser.de)  
E-mail: [fhefele@fh-translations.de](mailto:fhefele@fh-translations.de)  
[info@text-verfasser.de](mailto:info@text-verfasser.de)  
Teléfono: +49 (0)831 / 52389796  
Móvil: +49 171 / 7525791

Fecha de nacimiento: 05 de Julio de 1977  
Nacionalidad: alemán

**Experiencia profesional como traductor y redactor**

Traductor y redactor autónomo: desde febrero de 2010 para varias agencias internacionales y clientes directos.

Especialidades:

- Economía y finanzas
- Informes comerciales y balances
- Marketing y textos comerciales
- Textos e informes médicos
- Documentos y certificados
- Artículos técnicos y descripciones de productos
- Turismo y descripciones de hoteles
- Páginas Web y tiendas en línea

Referencias p. ej.:

- adapt lexika Technologie und Sprachen
- Greiter & Cie. Unternehmenskommunikation GmbH
- The Aktuel Translation Group
- TextMaster Belgium
- Solten France SARL
- Eloquia GmbH
- Bohemian Dragomans s.r.o.
- Textking Deutschland GmbH
- BTB Consulting
- Übersetzungsbüro Dendorf

Proz.com: [www.proz.com/profile/1321874](http://www.proz.com/profile/1321874)

Como empleado fijo: desde enero de 2009 traductor y consejero de los clientes españoles, franceses e italianos de la tienda en línea [www.saitenmarkt.com](http://www.saitenmarkt.com)

#### Formación profesional y académica

1997	Diploma Bachillerato, Kempten
1997-1999	Carrera Electrotecnia, Universidad de Kempten
1999-2002	Diploma como Técnico de laboratorio médico (MTLA), Kempten
2002-2004	Carrera Ciencias Sociales, Universidad de Núremberg
2004-2006	Carrera Economía Empresarial, Universidad de Kempten

#### Cualificaciones adicionales

Software: SDL Trados Studio 2017  
Microsoft Word, Excel, PowerPoint, FrontPage, Access  
Adobe Photoshop

Idiomas: Alemán: lengua materna  
Francés: con fluidez  
Italiano: escrito con fluidez  
Español: escrito con fluidez  
Inglés: con fluidez  
Portugués: fundamentos

#### Otras actividades (profesionales)

1996-2007	Empleado de comercio en Musik Hefe GmbH
2007-2009	Estudio autodidacta de las idiomas español, francés e italiano

Kempten, 08 de marzo de 2018